Porównanie tłumaczeń Aggeusza 1:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego niebo wstrzymało swoją rosę nad wami,* a ziemia wstrzymała swój plon.**[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To dlatego niebo wstrzymało swoją rosę nad wami, a ziemia zatrzymała swój plon.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego niebo wstrzymało nad wami rosę, a ziemia wstrzymała wydawanie swego plonu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż się nad wami niebo zawarło, aby rosy nie dawało; ziemia także zawarła się, aby nie wydawała urodzaju swego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dlatego nad wami zakazano niebiosam, aby nie dawały rosy, i zakazano ziemi, aby nie dawała urodzaju swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlatego niebiosa nad wami zatrzymały rosę, a ziemia nie dała urodzaju.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlatego niebo zatrzymało swoją rosę nad wami, a ziemia zatrzymała swoje plony.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego niebiosa powstrzymały nad wami rosę, a ziemia zatrzymała swoje plony.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego niebo wstrzymało deszcz nad wami, a ziemia nie wydała swojego plonu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przeto poskąpiło wam niebo deszczu, a ziemia nie wydała plonu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	через це здержиться небо від роси, і земля задержить свій плід.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego niebo powstrzymuje nad wami rosę, a ziemia powstrzymuje swój plon.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dlatego niebiosa nad wami wstrzymały swą rosę, ziemia zaś wstrzymała swój plon.

[1)] nad wami : brak w G.

[2)] <x>10 3:17-19</x>; <x>520 8:20-22</x>